

vonnis

RECHTBANK MIDDEN-NEDERLAND

Civiel recht

Zittingsplaats Utrecht

zaaknummer: NL17.11739

Vonnis van 2 november 2018

in de zaak van

de rechtspersoon naar vreemd recht
TOMRA SORTING LIMITED,
te Dublin (Ierland),
eiseres,
verweerster in tegenvordering,
hierna te noemen: Tomra,
advocaat A.A.A.C.M. van Oorschot te Amsterdam,

tegen

KIREMKO B.V.,
te Montfoort,
verweerster,
eiseres in tegenvordering,
hierna te noemen: Kiremko,
advocaat W.A.J. Hoorneman te Amsterdam.

De zaak is voor Tomra inhoudelijk behandeld door de advocaat voornoemd, mr. T.D. Sigterman en mr. B.B. van Wansem, advocaten te Amsterdam, en ir. C. Box, octrooigemachtigde. De zaak is voor Kiremko inhoudelijk behandeld door mr. R.W. de Vrey, advocaat te Amsterdam en ir. P. Dorna, octrooigemachtigde.

1. De procedure

1.1. Het verloop van de procedure blijkt uit:

- de procesinleiding van 30 oktober 2017;
- het verweerschrift met een tegenvordering;
- het verweerschrift op de tegenvordering;
- de producties 1 tot en met 27 van Tomra;
- de producties 1 tot en met 39 van Kiremko;
- het proces-verbaal van de mondelinge behandeling van 29 augustus 2018 en de daarin vermelde stukken, waaronder de pleitaantekeningen van beide partijen;
- het gezamenlijk bericht van partijen van 13 september 2018 met het verzoek om vonnis te wijzen;
- de reactie op het proces-verbaal van mr. Van Oorschot van 1 oktober 2018.

1.2. Ten slotte is vonnis (nader) bepaald op heden.

2. De feiten

Partijen

2.1. Tomra is een producent van sorteer-, schil en verwerkingsmachines. Tomra is houder van de Europese Octrooien EP 1 289 385 en EP 1 587 379 (hierna ook: EP 385 en EP 379), die beide onder meer voor Nederland van kracht zijn.

2.2. Kiremko is een fabrikant van machines voor de aardappelverwerkende industrie. Een van de machines die Kiremko vervaardigt is de Strata Invicta. De Strata Invicta kan al dan niet beschikken over een stoomuitlaat afsluiter die zij de ‘Magma Valve’ noemt.

EP 385 en de stand van de techniek

2.3. EP 385 is een octrooi voor een “Steam peeling processing system”, dat is verleend op 29 maart 2006 op een aanvraag van 5 juni 2001. EP 385 roept de prioriteit in van de Ierse octrooiaanvraag IE 000456 van 6 juni 2000.

2.4. De conclusies van EP 385 luiden in de – oorspronkelijke – Engelse tekst:

Claims

1. A pressure vessel (1) for steam treatment of product (3) to be peeled in a steam peeling system, the pressure vessel (1) having substantially the shape of a sphere with opposed flattened side surfaces (42, 43), **characterised in that** the pressure vessel (1) has at least one internal lifting feature (51a, 51b, 51c) for entraining and raising product (3) relative to the axis of rotation (7) of the pressure vessel (1) during rotation of the pressure vessel (1).
2. A pressure vessel according to Claim 1, wherein the or each internal lifting feature (51a, 51b, 51c) comprises a protrusion extending inwards from the region of an interior surface (48) of a wall portion of the pressure vessel (1), substantially in the direction of the axis of rotation (7) of the vessel (1).
3. A pressure vessel according to Claim 2, wherein the or each internal lifting feature (51a, 51b, 51c) is defined by an upstanding portion of a false floor (64) which is spaced from the interior wall surface (48) of the wall portion of the pressure vessel (1) and at least a portion of the false floor (64) is apertured for the passage of condensate through

the apertures of the false floor (64) during use of the system, for accumulation of condensate in the region between the false floor (64) and the interior wall surface (48) of the wall portion of the pressure vessel (1).

4. A pressure vessel according to any preceding claim, wherein the pressure vessel (1) has at least one internal region (51, 52, 53) which is closed-off against ingress of steam during product treatment, said region (51, 52, 53) defining a steam saver.
5. A pressure vessel according to Claim 4, wherein at least one of said internal regions (51, 52, 53) which are closed-off against ingress of steam during product treatment is defined by one of said internal lifting features (51a, 51b, 51c) for entraining and raising product (3) relative to the axis of rotation (7) of the pressure vessel (1) during rotation of the pressure vessel (1).
6. A pressure vessel according to any preceding claim, wherein the pressure vessel (1) is substantially symmetrical at least about an axis (9) extending between the opposed flattened side surfaces (42, 43) of the pressure vessel (1) and is rotatable about said axis (7) of substantial symmetry.
7. A steam peeling system comprising a pressure vessel (1) according to any preceding claim and a rotary batching unit (2) for cooperation with the pressure vessel (1), the rotary batching unit (2) having a plurality of compartments (39) arranged for advancing movement within an enclosing housing (35), for selective successive alignment of each compartment (39) with a product loading location (36) and subsequent alignment of the compartment (39) with a location (37) for discharge of product (3) to the pressure vessel (1).
8. A steam peeling system comprising a pressure vessel (1) according to any of Claims 1 to 6 and an expansion chamber (21) for receiving pressurised steam discharged from the pressure vessel (1) at the end of a steam treatment phase of a steam peeling operation, means (5) being provided for enabling release of pressurised steam from the pressure vessel (1) into the expansion chamber (21), and said means (5) being located substantially at the point of entry (57) of steam into the expansion vessel (21).
9. A steam peeling system comprising a pressure vessel (1) according to any of Claims 1 to 6, pressurised steam being discharged from the pressure vessel (1) through an exhaust port (46) of the vessel (1) at the end of a steam treatment phase of a steam peeling operation and the ratio between pressure vessel (1) volume in litres and the area of said port (46) in square inches being less than about 20:1.
10. A steam peeling system comprising a pressure vessel (1) according to any of Claims 1 to 6 and means (28) for release of steam and/or vapour to atmosphere from an expansion chamber (21) for receiving pressurised steam discharged from the pressure vessel (1) at the end of a steam treatment phase of a steam peeling operation, said means (28) comprising an arrangement (78) for substantially minimising release of entrained solid matter and/or odours in steam and/or vapour leaving the expansion chamber (21).
11. A steam peeling system comprising a pressure vessel (1) according to any of Claims 1 to 6 and a control system for regulating movements of the pressure vessel (1) between loading and discharge dispositions of the pressure vessel (1) through a succession of treatment stages, unproductive displacement of the pressure vessel (1) being substantially minimised during said movements.
12. A steam peeling system according to Claim 11, wherein the control system provides for opening and/or closing of a door portion (6) of the pressure vessel (1) while the vessel (1) is in motion during a treatment/process cycle.
13. A steam peeling system according to Claim 11 or Claim 12, wherein the control system provides for reversal of the direction of rotation of the pressure vessel (1) during a treatment/process cycle, and the direction of rotation during dump or discharge of product from the pressure vessel (1) is opposite to the direction of rotation of the pressure vessel (1) at the start of treatment/process cycle.
14. A steam peeling system according to any of Claims 11 to 13, wherein the control system provides variation of speed of movement of the pressure vessel (1) during a treatment/process cycle.

2.5. De (onbestreden) Nederlandse vertaling van de conclusies van EP 385 luidt:

Conclusies

1. Een drukvat (1) voor een stoombehandeling van te schillen producten (3) in een stoomschilsteem, waarbij het drukvat (1) in wezen de vorm heeft van een bol met tegenover elkaar gelegen, afgeplatte zijvlakken (42, 43), met het kenmerk, dat het drukvat (1) ten minste één inwendige hefvoorziening (51a, 51b, 51c) heeft voor het meenemen en omhoog voeren van producten (3), ten opzichte van de draaiingsas (7) van het drukvat (1) gedurende de rotatie van het drukvat (1).

2. Een drukvat volgens conclusie 1, waarbij de of elke inwendige hefvoorziening (51a, 51b, 51c) een uitstulping omvat, die zich binnenwaarts uitstrekt vanuit het gebied van een binnenvlak (48) van een wandgedeelte van het drukvat (1), in wezen in de richting van de draaiingsas (7) van het vat (1).

3. Een drukvat volgens conclusie 2, waarbij de of elke inwendige hefvoorziening (51a, 51b, 51c) wordt gevormd door een opstaand gedeelte van een verhoogde vloer (64), die op afstand ligt tot het binnenwandvlak (48) van het wandgedeelte van het drukvat (1), en ten minste een gedeelte van de verhoogde vloer (64) van openingen is voorzien, voor de doorgang van condensaat door de openingen van de verhoogde vloer (64), gedurende het gebruik van het systeem, voor de accumulatie van condensaat in het gebied tussen de verhoogde vloer (74) en het binnenwandvlak (48) van het wandgedeelte van het drukvat (1).

4. Een drukvat volgens één der voorgaande conclusies, waarbij het drukvat (1) ten minste één inwendig gebied (51, 52, 53) heeft, dat is afgesloten tegen het

binnen dringen van stoom gedurende de behandeling van de producten, waarbij het genoemde gebied (51, 52, 53) een stoombesparingsorgaan vormt.

5. Een drukvat volgens conclusie 4, waarbij ten minste één van de genoemde, inwendige gebieden (51, 52, 53), die afgesloten zijn tegen het binnen dringen van stoom gedurende de behandeling van producten, gevormd is door één van de genoemde, inwendige hefvoorzieningen (51a, 51b, 51c) voor het meenemen en het omhoog voeren van producten (3), ten opzichte van de draaiingsas (7) van het drukvat (1), gedurende de rotatie van het drukvat (1).

6. Een drukvat volgens één der voorgaande conclusies, waarbij het drukvat (1) in wezen symmetrisch is, ten minste om een as (9), die zich uitstrekt tussen de tegenover elkaar gelegen, afgeplatte zijvlakken (42, 43) van het drukvat (1), en roterbaar is om de genoemde, hoofdzakelijke symmetrieas (7).

7. Een stoomschilsysteem, dat een drukvat (1) omvat in overeenstemming met één der voorgaande conclusies, en een roterende doseereenheid (2) om samen te werken met het drukvat (1), waarbij de roterende doseereenheid (2) een aantal compartimenten (39) heeft, die zijn ingericht voor een voortbeweging binnen een omsloten huis (35), voor een selectieve, successievelijke uitlijning van elk compartiment (39) met een locatie (36) voor het laden van producten, en een er op volgende uitlijning van het compartiment (39) met een locatie (37), voor het afvoeren van producten (3) naar het drukvat (1).

8. Een stoomschilsysteem, dat een drukvat (1) omvat in overeenstemming met één der conclusies 1 tot 6, en een expansiekamer (21), voor het opnemen van onder druk staande stoom, afgevoerd vanuit het drukvat (1) aan het einde van een stoombehandelingsfase van een stoomschilbedrijf, waarbij een middel (5)

wordt voorzien om het vrijgeven van onder druk staande stoom mogelijk te maken vanuit het drukvat (1) naar de expansiekamer (21), en het genoemde middel (5) in wezen bij de ingang (57) van stoom naar het expansievat (21) is gelegen.

9. Een stoomschilsysteem, omvattende een drukvat (1), in overeenstemming met één der conclusies 1 tot 6, waarbij onder druk staande stoom wordt afgevoerd vanuit het drukvat (1), door een afvoerpoort (46) van het vat (1) aan het einde van een stoombehandelingsfase van een stoomschilbedrijf, en de verhouding tussen het volume in liters van het drukvat (1) en het oppervlak van de genoemde poort (46) in vierkante inches kleiner is dan ongeveer 20:1.

10. Een stoomschilsysteem, omvattende een drukvat (1) in overeenstemming met één der conclusies 1 tot 6, en een middel (28) voor het vrijgeven van stoom en/of damp naar de atmosfeer vanuit een expansiekamer (21), voor het opnemen van onder druk staande stoom, afgevoerd vanuit het drukvat (1) aan het einde van een stoombehandelingsfase van een stoomschilbedrijf, waarbij het genoemde middel (28) een inrichting (78) omvat voor het in wezen minimaliseren van het vrijgeven van meegenomen vaste stof en/of geuren in de stoom en/of de damp die de expansiekamer (21) verlaat.

11. Een stoomschilsysteem, omvattende een drukvat (1), in overeenstemming met één der conclusies 1 tot 6, en een regelsysteem voor het reguleren van de verplaatsingen van het drukvat (1) tussen laad- en afvoerstanden van het drukvat (1) door een opeenvolging van handelingsfasen, waarbij de niet productieve verplaatsing van het drukvat (1) in wezen geminimaliseerd wordt gedurende de genoemde verplaatsingen.

12. Een stoomschilssysteem volgens conclusie 11, waarbij het regelsysteem het openen en/of sluiten van een deurgedeelte (6) van het drukvat (1) verschaft, terwijl het vat (1) in beweging is gedurende een behandelings/procescyclus.

13. Een stoomschilssysteem in overeenstemming met conclusie 11 of conclusie 12, waarbij het regelsysteem het omkeren voorziet van de draaiingsrichting van het drukvat (1) gedurende een behandelings-/procescyclus, en de draaiingsrichting gedurende het storten of afvoeren van producten vanuit het drukvat (1) tegengesteld is aan de draaiingsrichting van het drukvat (1) bij de start van de behandelings-/procescyclus.

14. Een stoomschilssysteem in overeenstemming met één der conclusies 11 tot 13, waarbij het regelsysteem een variatie van de bewegingssnelheid van het drukvat (1) verschaft gedurende een behandelings-/procescyclus.

2.6. De beschrijving van EP 385 bevat de volgende passages. Op bladzijde 2:

Background to the Invention

[0001] This invention relates to processing systems, in particular systems for the processing or treatment of food products. More specifically, the invention relates to steam peeling. The invention is especially directed to steam peeling systems, more particularly steam peeling apparatus including a steam peeler pressure vessel. The invention further relates to pressure relief or reduction arrangements for steam exhaust from a steam peeler pressure vessel, as well as arrangements for environmental treatment of steam exhaust or discharge from a steam peeler pressure vessel and control systems for processing systems including steam peelers.

en (op bladzijde 4):

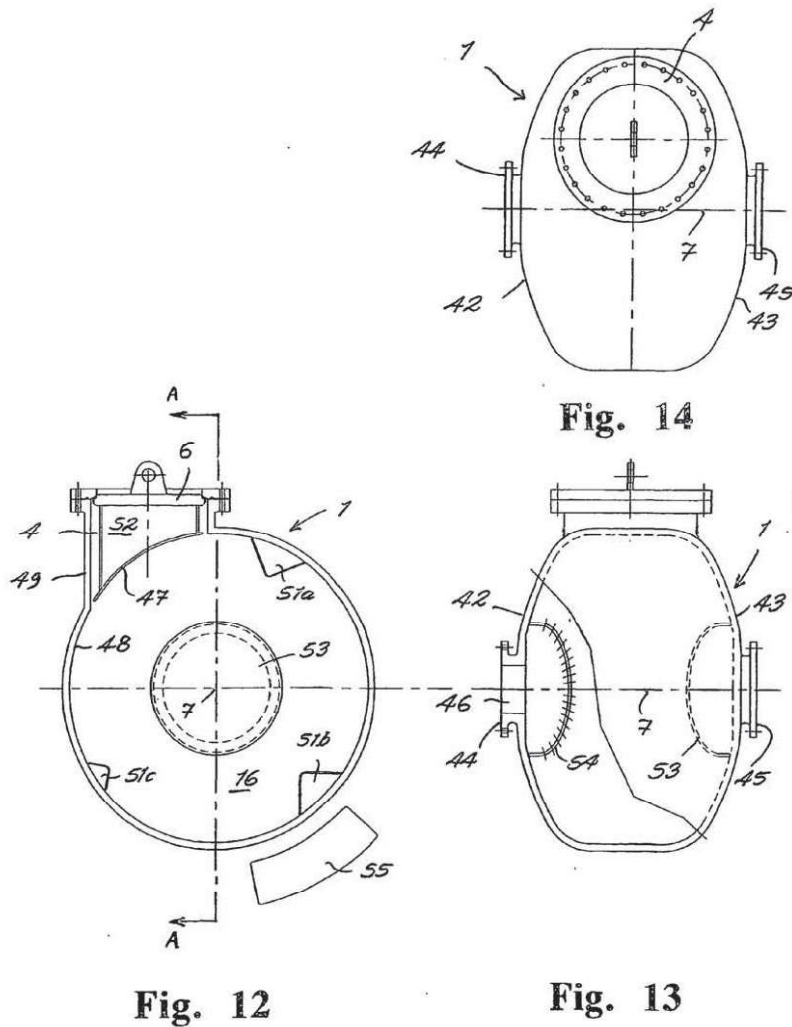
Brief Summary of the Invention

- 5 [0010] It is an object of the invention to overcome the disadvantages of prior art peeling systems, and especially steam peeler pressure vessels, as indicated above. It is a particular objective of the invention to provide an improved steam peeler pressure vessel and also to provide an improved feed arrangement for steam peeling pressure vessels. It is a further objective of the invention to provide improved arrangements for steam discharge. It is a still further objective of the invention to provide improved arrangements in a steam peeling system for accelerating pressure relief. Yet another objective of the invention relates to effecting improvements in the manner of exhausting steam to atmosphere in a steam peeling system.
- 10 [0011] The invention provides a pressure vessel for steam treatment of product to be peeled in a steam peeling system, the pressure vessel having substantially the shape of a sphere with opposed flattened side surfaces characterised in that the pressure vessel has at least one internal lifting feature for entraining and raising product relative to the axis of rotation of the pressure vessel during rotation of the pressure vessel.
- 15 [0012] The pressure vessel may be defined at least in part by two opposed dish-shaped portions engaged together along rim regions of the portions to define an enclosed interior region. The two opposed dish-shaped portions are suitably welded together rim to rim to define said enclosed interior region.
- [0013] The aspect ratio between a maximum diameter of the pressure vessel and a dimension of the pressure vessel between the opposed flattened side surfaces is preferably greater than about 1.2:1. In a specific embodiment, the aspect ratio is about 2:1.
- 20 [0014] The pressure vessel of the invention is suitably substantially symmetrical, preferably at least about an axis extending between the opposed flattened side surfaces of the pressure vessel. In a particular construction, the pressure vessel is rotatable about said axis of substantial symmetry.
- [0015] The or each internal lifting feature preferably comprises a protrusion extending inwards from the region of an interior surface of a wall portion of the pressure vessel, substantially in the direction of the axis of rotation of the vessel,
- 25 in particular, substantially radially inwards.
- [0016] The or each internal lifting feature may extend directly from the interior wall surface of the wall portion of the pressure vessel, or alternatively, it may be defined by an upstanding portion of a false floor which is spaced from the interior wall surface of the wall portion of the pressure vessel. In the latter arrangement, the false floor is suitably apertured for the passage of condensate through the apertures of the false floor during use of the system, for accumulation of condensate in the region between the false floor and the interior wall surface of the wall portion of the pressure vessel,
- 30 and the pressure vessel may also be provided with means such as condensate discharge ports for enabling removal of condensate from the region between the false floor and the interior wall surface of the wall portion of the pressure vessel during operation of the system. In a variant, at least a portion of the false floor may be solid or non-apertured to provide a region for at least temporary retention or holding of condensate collecting or accumulating during rotation of the pressure vessel.
- 35

en op bladzijde 8 bij de beschrijving van de figuren:

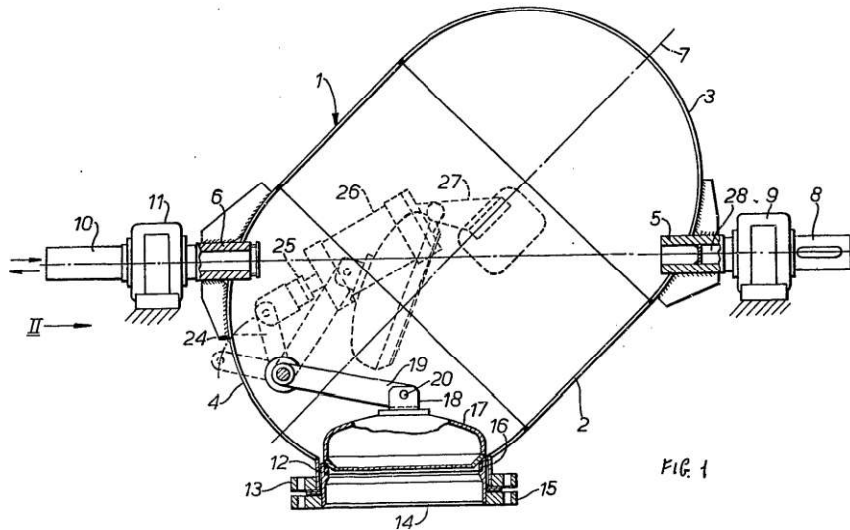
- 20 [0049] Referring now to Figures 12, 13 and 14, these show structural and internal details of the pressure vessel 1. A simple shell structure of the general shape of a solid doughnut, namely one without a central aperture, is used. In other words, in this embodiment, the structure 1 resembles a sphere with squashed-in sides, 42, 43, but a wide diversity of other shapes and constructions may be applied. The structure 1 is rotatable about an axis 7 extending between the two somewhat flattened sides. The simplicity of the structure is particularly advantageous for construction as a shell. The pressure vessel 1 may be assembled from two dished portions, for example, ellipsoidal dished ends, welded together along their rims.
- 25 [0050] It is important to emphasise that the reference to "a sphere" in describing the shape of the pressure vessel 1 of the invention is for the purposes of such description only and the present inventive unit 1 in no way equates to a wholly spherical pressure vessel as known in the prior art. Thus in referring to the unit 1 of the invention as being in the shape of a solid doughnut, what is in question is a so called jam doughnut, rather than a doughnut with a central aperture passing through it. As noted, the unit 1 may be formed from two dished shells, fixed together such as by welding along their rims. An ellipsoidal cross section may suitably be used for each shell, but this shape is not an essential aspect of the unit 1 according to the invention. The vessel 1 of the invention is to be distinguished from any fully spherical unit of the prior art by its aspect ratio, namely the ratio of the maximum diameter of the pressure vessel 1 to its width, this latter
- 30 being defined as its wall to wall dimension substantially along its axis of rotation 7, i.e. between walls 42 and 43. For a sphere, as in the known pressure vessel, the aspect ratio is 1:1, whereas in the unit 1 of the invention, the aspect ratio is in the range from 1.2:1 upwards, e.g., in a typical construction of the order of about 2:1. Thus the overall shape of the unit 1 is somewhat similar to that of a low aspect tyre as applied in modern high performance motor vehicles.
- 35

2.7. EP 385 bevat onder meer de volgende figuren:



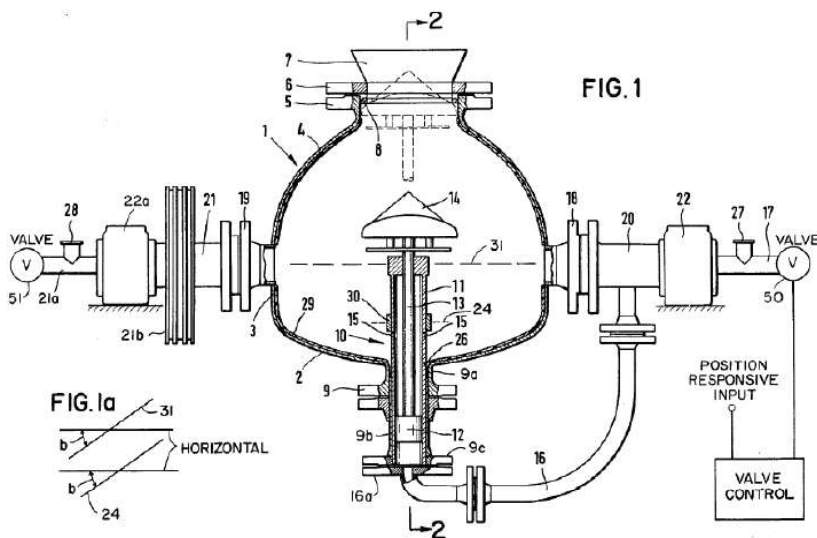
2.8. Tot de stand van de techniek op de prioriteitsdatum van EP 385 behoort de Engelse octrooiaanvraag GB 1 454 119 van Kiremko, gepubliceerd op 27 oktober 1976, voor een "Device for steam-heating potatoes or the like" (hierna: GB 119). GB 119 openbaart:

The invention relates to a device for steam-heating potatoes or the like, comprising a vessel rotatably arranged in a frame and having an opening that can be closed by a lid inside the vessel and comprising an actuating member for opening and closing the lid.



2.9. GB 119 is tijdens de verleningsprocedure van EP 385 door de examiner van het Europees Octrooibureau (EOB) als nieuwheidsschadelijk aangemerkt voor de oorspronkelijke conclusies, waarin het kenmerk van een hefvoorziening, een lifting feature, (het kenmerkende deel van conclusie 1 zoals verleend) nog ontbrak. Daarop heeft de aanvrager toevoeging van dit kenmerk als karakteristiek deel van de conclusie 1 voorgesteld en is het octrooi verleend.

2.10. Tot de stand van de techniek op de prioriteitsdatum van EP 385 behoort ook US 3959506 (hierna US 506) betreffende een 'Method for peeling fruits and vegetables'. US 506 bevat de volgende figuur:



De figuur toont een stoomvat voor het pellen van zacht fruit en groente, waarin zich een holle cilinder 11 bevindt. US 506 openbaart dat deze cilinder fungeert als in- en uitlaat voor stoom in het vat:

A device 10 for opening and closing the opening in the pressure vessel extends through the flange 9 and through the neck into the vessel. This device 10 comprises a hollow cylinder 11 extending coaxially with the longitudinal axis of the pressure vessel and into the pressure vessel while a portion of the cylinder 11 extends outside of the pressure vessel. A piston 12 is slidably positioned within the cylinder 11 and carries a piston rod 13 extending upwardly through an aperture in the upper end wall of the cylinder 11. A closure member or cover 14 is secured to the upper end of the piston rod 13, so that in an upper position of the piston 12, the cover 14 coacts with the sealing ring 8 to seal the pressure vessel, as illustrated in dotted lines in the drawing.

Outlet openings 15 are provided in the wall of the hollow cylinder 11 at such a height that a pressure medium in the cylinder 11 below the piston 12 is exhausted into the pressure vessel at the instant when the cover 14 sealingly engages the sealing ring 8, since at that time the piston 12 clears the openings 15. A pressure conduit 16 is connected to the lower end of the cylinder 11 by any conventional means. For example, as illustrated in FIG. 1, an additional flanged member 9b may be bolted to the flange 9 to surround the lower end of the cylinder 11 to securely hold the cylinder 11 in position. A flange 16a at the end of the conduit 16 is bolted or otherwise affixed to a lower flange 9c on the member 9b. The conduit 16 is connected to a pressure supply line 17 by means more fully described below.

2.11. Tot de stand van de techniek op de prioriteitsdatum van EP 385 behoort voorts de Franse octrooiaanvraag FR 2497442 (hierna FR 442) voor een (in de Engelse vertaling) 'device for steam peeling fruit and vegetables'. Conclusie 1 van FR 442 luidt als volgt:

RE V E N D I C A T I O N S

1. Appareil pour le pelage à la vapeur des fruits et légumes constitué par un récipient comportant une ouverture de chargement fermée par un couvercle et équipé de moyens
5 pour y admettre de la vapeur sous pression, pour le mettre en communication avec l'atmosphère et pour évacuer les condensats ainsi que les incondensables, caractérisé en ce qu'il comporte un panier (12 - 12' et 12") destiné à recevoir les produits à traiter et qui est monté à
10 l'intérieur dudit récipient (10 - 10' et 10") de façon à ménager entre sa paroi et celle du récipient un espace libre (48 - 48' et 48") et des moyens (18 - 18' et 18") pour entraîner le panier en rotation autour d'un axe sensiblement horizontal, et en ce que la paroi du panier
15 comporte un grand nombre d'ouvertures régulièrement distribuées sur sa surface pour assurer la répartition de la vapeur dans tout le volume du panier et est munie intérieurement d'organes de relevage (50 - 50' et 50") qui soulèvent les produits et les laissent retomber en pluie
20 dans la partie inférieure du panier pendant sa rotation.

FR 442 bevat de volgende figuren:

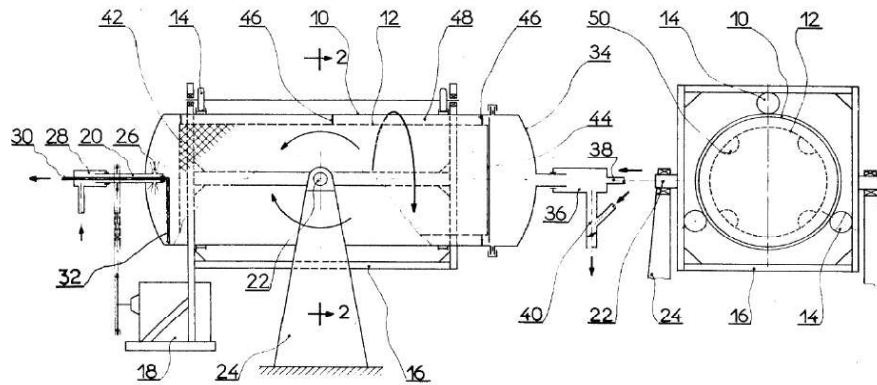


Fig:1

Fig:2

Blijkens het laatste deel van conclusie 1 fungeren organes de relevage 50, 50' en 50'' als hefvoorzieningen om aardappelen omhoog mee te nemen en te laten vallen tijdens het stoomproces.

EP 379 en de stand van de techniek

2.12. EP 379 is een octrooi voor “pressure release arrangements, in particular for product processing system”, verleend op 13 april 2011 op een aanvraag van 12 januari 2004. EP 379 roept de prioriteit in van een Ierse aanvraag van 13 januari 2003.

2.13. De conclusies van EP 379 luiden in de - oorspronkelijke - Engelse tekst als volgt:’

1. A self-sealing pressure release apparatus comprising:
a pressure vessel (1); a valve (61) for enabling release of pressurized steam from the pressure vessel (1), the valve (61) comprising a displaceable closure member (67) which, in its closed disposition, is maintained in said closed disposition only by exposure to the pressure of the steam within the pressure vessel (1); and a double acting actuator (69) for displacing the closure member (67) from said closed disposition to an open disposition against the pressure of the steam within the pressure vessel (1) for said release of steam from the pressure vessel (1).
2. A self-sealing pressure release apparatus according to Claim 1, wherein said double-acting actuator (69) comprises an air-driven piston/cylinder device.
3. A self-sealing pressure release apparatus according to Claim 1 or Claim 2, wherein the closure member (67) is mounted at one axial end of a spindle (68) extending between the closure member (67) and said actuator (69).
4. A self-sealing pressure release apparatus according to any preceding claim, wherein the closure member (67) is mounted for substantially metal-to-metal contact with a valve seat portion (63), without interposition of any sealing element.
5. A self-sealing pressure release apparatus according to any preceding claim, wherein the closure member (67) has a face portion (67b, 67c) which is interchangeably secured to the remainder (67a) of the closure member (67).
6. A self-sealing pressure release apparatus according to any preceding claim, comprising a seat portion (64) for engagement by a face portion (67b, 67c) of the closure member (67), the seat portion (64) being interchangeably secured to a valve body portion (62) in the seat region.
7. A self-sealing pressure release apparatus according to any preceding claim, wherein the closure member (67) is mounted for substantially vertical displacement between said closed disposition and an open disposition of the valve (61).

8. A self-sealing pressure release apparatus according to any preceding claim, wherein the nominal flange size of the valve body at the steam exit side (66) is substantially greater than the nominal flange size of the valve body at the steam entry side (65).
9. A product treatment system comprising a self-sealing pressure release apparatus according to any preceding claim, wherein the valve (61) is mounted for release of pressurized steam into an expansion region (21) substantially at the point of entry of steam into said expansion region (21).
10. A product treatment system comprising a pressure vessel (1) and a solids trap (78), said solids trap (78) being in communication with an expansion region (21) to receive steam from the expansion region (21) at a substantially reduced pressure as compared with the steam pressure on initial entry into the expansion region (21), along with any entrained solid matter, characterised in that the expansion region (21) is adapted for receiving pressurised steam discharged from the pressure vessel (1) at the end of a steam treatment phase of said product treatment via a self-sealing pressure release apparatus according to any of Claims 1 to 9.
11. A product treatment system according to Claim 10, wherein said solids trap (78) acts in a cyclonic manner.
12. A product treatment system according to Claim 10 or Claim 11, comprising an exhaust stack (28) communicating between said solids trap (78) and atmosphere, said stack (28) including noise reduction means (91, 92).
13. A product treatment system according to Claim 12, wherein said noise reduction means (91, 92) is defined by a stack region of enlarged cross-section (91) transverse to the direction of exhaust flow, said enlarged cross-sectional region (91) comprising a plurality of spaced-apart perforated plates (92) each disposed transversely to said direction of exhaust flow.
14. A product treatment system according to any of Claims 10 to 13, wherein said pressure vessel (1) is rotatable, and said product treatment comprises steam peeling.

2.14. De (onbestreden) Nederlandse vertaling van de conclusies luidt als volgt:

1. Een zelf afdichtende druk aflaat inrichting, omvattende: een drukvat (1); een afsluiter (61) om vrijgave van onder druk staande stoom uit het drukvat (1) toe te laten, waarbij de afsluiter (61) een verplaatsbaar sluitorgaan (67) omvat dat, in de gesloten stand ervan, in de genoemde gesloten stand ervan gehouden wordt alleen door blootstelling aan de druk van de stoom binnen in het drukvat (1); en een dubbel werkende actuator (69) voor het verplaatsen van het sluitorgaan (67) vanaf de genoemde gesloten stand naar een open stand tegen de druk van de stoom binnen in het drukvat (1) in, om stoom uit het drukvat (1) vrij te geven.

2. Een zelf afdichtende druk aflaat inrichting volgens conclusie 1, waarbij de genoemde dubbel werkende actuator (69) een door lucht aangedreven zuiger / cilinder inrichting omvat.

3. Een zelf afdichtende druk aflaat inrichting volgens conclusie 1 of conclusie 2, waarbij het sluitorgaan (67) gemonteerd is aan het ene axiale einde van een spindel (68) die zich tussen het sluitorgaan (67) en de genoemde actuator (69) uitstrekt.

4. Een zelf afdichtende druk aflaat inrichting volgens één van de voorgaande conclusies, waarbij het sluitorgaan (67) gemonteerd is voor in hoofdzaak metaal met metaal contact met een klepzittingdeel (63), zonder tussenplaatsing van enig afdichtend element.

5. Een zelf afdichtende druk aflat inrichting volgens één van de voorgaande conclusies, waarbij het sluitorgaan (67) een voorvlakdeel (67b, 67c) heeft dat verwisselbaar vastgezet is aan de rest (67a) van het sluitorgaan (67).

6. Een zelf afdichtende druk aflat inrichting volgens één van de voorgaande conclusies, omvattende een zittingdeel (64) voor aangrijping door een voorvlakdeel (67b, 67c) van het sluitorgaan (67), waarbij het zittingdeel (64) verwisselbaar vastgezet is aan het deel (62) van het lichaam van de afsluiter in het zittinggebied.

7. Een zelf afdichtende druk aflat inrichting volgens één van de voorgaande conclusies, waarbij het sluitorgaan (67) gemonteerd is voor in hoofdzaak verticale verplaatsing tussen de genoemde gesloten stand en een open stand van de afsluiter (61).

8. Een zelf afdichtende druk aflat inrichting volgens één van de voorgaande conclusies, waarbij de nominale flensmaat van het lichaam van de afsluiter bij de zijde (66) van de stoomuitlaat wezenlijk groter is dan de nominale flensmaat van het lichaam van de afsluiter bij de inlaatzijde (65) van de stoom.

9. Een systeem voor het behandelen van producten, omvattende een zelf afdichtende druk aflat inrichting volgens één van de voorgaande conclusies, waarbij de afsluiter (61) gemonteerd is voor vrijgave van onder druk staande stoom naar binnen in een expansiegebied (21) in hoofdzaak op het punt van binnenkomst van stoom naar binnen in het genoemde expansiegebied (21).

10. Een systeem voor het behandelen van producten, omvattende een drukvat (1) en een val (78) voor vaste delen, waarbij de genoemde val (78) voor

vaste delen in communicatie staat met een expansiegebied (21) voor het ontvangen van stoom uit het expansiegebied (21) bij een wezenlijk gereduceerde druk in vergelijking met de stoomdruk bij aanvankelijke binnenkomst in het expansiegebied (21), samen met enige meegevoerde vaste materie, **met het kenmerk**, dat het expansiegebied (21) ingericht is voor het ontvangen van onder druk staande stoom die afgegeven is uit het drukvat (1) aan het einde van een stoombehandelingfase van de genoemde productbehandeling via een zelf afdichtende druk aflat inrichting volgens één van de conclusies 1 tot 9.

11. Een systeem voor het behandelen van producten volgens conclusie 10, waarbij de genoemde val (78) voor vaste delen op de wijze van een cycloon werkt.

12. Een systeem voor het behandelen van producten volgens conclusie 10 of conclusie 11, omvattende een uitlaatstapel (28) die communiceert tussen de genoemde val (78) voor vaste delen en de atmosfeer, waarbij de genoemde stapel (28) middelen (91, 92) voor de geluidsreductie bevat.

13. Een systeem voor het behandelen van producten volgens conclusie 12, waarbij de genoemde middelen (91, 92) voor de geluidreductie gedefinieerd zijn door een stapelgebied met vergrote dwarsdoorsnede (91) dwars op de richting van de uitlaatstroom, waarbij het genoemde gebied (91) met vergrote dwarsdoorsnede een veelvoud van zich uiteen bevindende geperforeerde platen (92) omvat, die elk dwars op de genoemde richting van de uitlaatstroom opgesteld zijn.

14. Een systeem voor het behandelen van producten volgens één van de conclusies 10 tot 13, waarbij het genoemde drukvat (1) kan worden gerotereerd, en de genoemde productbehandeling stoomschillen omvat.

2.15. De beschrijving van EP 379 bevat de volgende passages:

[0001] The field of the invention relates to the release of pressure, e.g. steam pressure, especially product processing systems, and in particular for systems for the processing or treatment of food products. More specifically,

the field of the invention relates to steam peeling, especially steam peeling systems, more particularly steam peeling apparatus including a steam peeler pressure vessel. The present invention is specifically directed to pressure relief or reduction arrangements for steam exhaust from a steam peeler pressure vessel, as well as arrangements for environmental treatment of steam exhaust or discharge from a steam peeler pressure vessel.

Description of the prior art

[0002] Reference is made to Applicant's International Patent Application No. PCT/IE 01/00076, Publication No. WO/A/01/93704, in which there is described a pressure vessel for steam treatment of product to be peeled in a steam peeling system. The rotatable pressure vessel has substantially the shape of a sphere with opposed flattened side surfaces. Internal lifting features enable entraining and raising of product relative to the axis of the rotation of the pressure vessel during such rotation. Internal regions closed off against ingress of steam during product treatment define steam savers. A product treatment system incorporating the rotatable pressure vessel may also include a batcher for delivery of product to be peeled. There may be provision for accelerated pressure drop on completion of a peeling operation, as well as arrangements for minimising release of entrained solid matter and/or odours in exhaust steam. Control features of the system enable unproductive displacement of the pressure vessel to be minimised.

[0003] US 3,811,279 disclose a shut-off valve operated via a servo-motor under the influence of the working medium in the circuit. One side of the servo-piston is connected to a first pressure point in the circuit while the opposite side is connected to a second pressure point in the circuit of different pressure, to open and close the shut off valve.

[0004] In a known valve arrangement for controlling release of steam from a peeling pressure vessel on completion of a peeling operation, a balanced pressure valve is held closed against the steam pressure in a non-rotatable pressure vessel during the peeling operation. Discharge of the steam pressure is enabled by release of the biasing valve-closing force, so that the valve opening action is assisted by the force of the steam exiting from the pressure vessel.

Brief Summary of the Invention

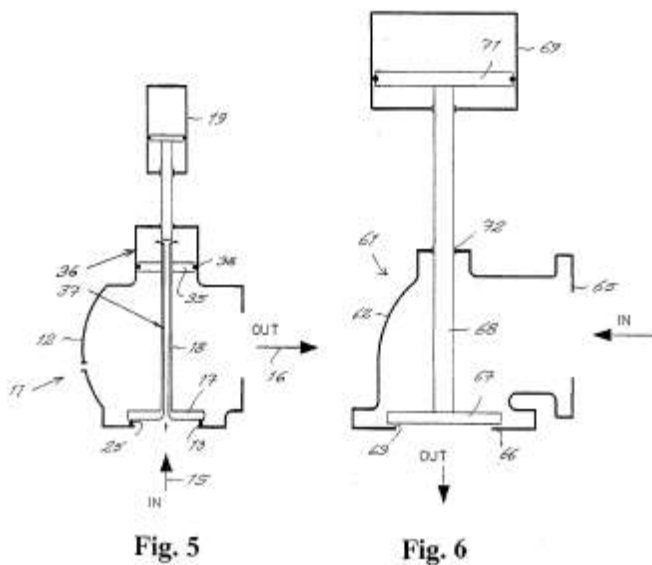
[0005] It is an object of the invention to provide a pressure release arrangement, especially for a product processing system. It is a particular object of the invention to provide further improved arrangements for accelerating pressure relief in a steam peeling system. et another objective of the invention relates to effecting improvements in the manner of exhausting steam to atmosphere in a steam peeling system.

[0006] According to a first aspect, the invention is directed to a self-sealing pressure release apparatus comprising a pressure vessel and a valve for enabling release of pressurized steam from a pressure vessel, the valve comprising a displaceable closure member which, in its closed disposition, is maintained in said closed disposition

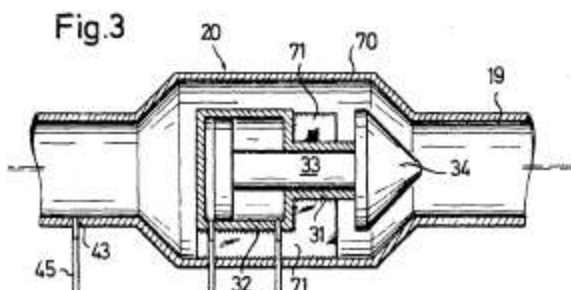
by exposure to the pressure of the steam within the pressure vessel.

[0007] The closure member may be displaceable between said closed disposition and an open disposition by a double-acting actuator.

2.16. EP 379 bevat onder andere de volgende figuren, waarbij figuur 5 een doorsnede van een in de stand van de techniek bekende druk aflatinrichting toont en figuur 6 een volgens de leer van het octrooi verbeterde inrichting:



2.17. Tot de stand van de techniek op de prioriteitsdatum van EP 379 behoort US 3811279 A1 (hierna: US 279). US 279 bevat onder andere de volgende figuur van een kegelvormig sluitorgaan in een buisdeel van een drukaflaat inrichting, waarbij het sluitorgaan 34 met behulp van een dubbelwerkende servo-cilinder 32 tussen de getoonde open stand en de gesloten stand kan bewegen waarbij het sluitorgaan 34 in de figuur naar rechts wordt bewogen en aanligt tegen de schuine wand van het vergrote buisdeel 70 in leiding 19:



2.18. In een folder van het bedrijf Flowserve Valtek die het jaartal 2000 vermeldt, is een afsluiter getoond met de naam quick-open plug, waarover wordt vermeld dat deze pluggen: “are used for on-off service and are primarily designed to produce maximum flow quickly”.

Verder is in de folder vermeld dat voor high pressure drop applications geldt: "Flow direction is under the plug for fail-closed and over the plug for fail-open."

Overige feiten

2.19. Tomra heeft op 2 oktober 2017, krachtens verlov van de voorzieningenrechter van 19 september 2017, bewijsbeslag gelegd onder Kiremko op bescheiden betreffende de Strata Invicta en de Magma Valve. Krachtens hetzelfde verlov heeft de deurwaarder, met assistentie van octrooigemachtigde ir. B.W.H. Langenhuijsen, in oktober 2017 tevens een gedetailleerde beschrijving gemaakt van de Strata Invicta en de Magma Valve op de voet van artikel 1019d van het Wetboek van burgerlijke rechtsvordering (Rv).

3. Het geschil

3.1. Tomra vordert – samengevat – met uitvoerbaar bij voorraad verklaring, toestemming van de rechtbank voor, en een bevel aan Kiremko tot medewerking aan, inzage in en afschrift van de informatie die in bewijsbeslag is genomen en de gedetailleerde beschrijving (zoals vermeld in 2.19), versterkt met een dwangsom en veroordeling van Kiremko in de volledige proceskosten op de voet van artikel 1019h Rv.

3.2. Tomra legt aan haar vordering het volgende ten grondslag. Kiremko maakt met de Strata Invicta en de Magma Valve naar het zich laat aanzien inbreuk op conclusies 1, 2 en 6 van EP 385 en conclusies 1 tot en met 4 en 8 van EP 379, door de verhandeling van deze producten in Nederland en een aantal andere landen waar EP 385 en EP 379 van kracht zijn. Er is derhalve sprake van een rechtsbetrekking in de zin van artikel 843a Rv. Ten aanzien van de inbreuk op EP 385 beschikt Tomra op dit moment, gelet op de op haar rustende bewijslast, nog niet over voldoende bewijs om aan te tonen dat de Strata Invicta beantwoordt aan alle kenmerken van de relevante conclusies, met name het kenmerk dat het drukvat tegenover elkaar gelegen, afgeplatte zijvlakken heeft. Ten aanzien van de inbreuk op EP 379 beschikt Tomra op dit moment nog niet over voldoende bewijsstukken om aan te tonen dat de Magma Valve beantwoordt aan alle kenmerken van de relevante conclusies. Met name ontbreekt informatie over de vraag hoe het afsluitorgaan in de gesloten toestand wordt gehouden als het stoomproces in het drukvat plaatsvindt. Tomra heeft derhalve een rechtmatig belang bij de door haar gevorderde exhibitie. Aan het verweer dat het gaat om bedrijfsvertrouwelijke informatie kan worden tegemoet gekomen door een procedure voor inzage en afschrift te bepalen zoals in het inleidende processtuk door Tomra voorgesteld.

3.3. Kiremko vordert in de tegenvordering – samengevat – opheffing van het gelegde bewijsbeslag en de bewaring van de gedetailleerde beschrijving, met uitvoerbaar bij voorraad verklaring en veroordeling van Tomra in de volledige proceskosten.

3.4. Kiremko legt aan haar tegenvordering ten grondslag dat zij geen inbreuk maakt op EP 385 en EP 379, zodat er geen rechtsbetrekking is waarop de exhibitie, het bewijsbeslag en de beschrijving gegrond kunnen worden en Tomra daarbij ook geen rechtmatig belang heeft. Om die reden is het beslag en de bewaring van de beschrijving onrechtmatig jegens Kiremko en heeft zij recht op opheffing van het beslag en teruggave van de in bewaring gegeven (kopieën van) bescheiden en de beschrijving. Kiremko voert daartoe aan dat EP 385 nietig is omdat het niet nieuw is ten opzichte van GB 119, FR 442 of US 506 en niet inventief is ten opzichte van een aantal combinaties van deze drie documenten of

combinaties van een van deze documenten en de algemene vakkennis. Als EP 385 al geldig zou zijn, maakt de Strata Invicta daarop geen inbreuk omdat het drukvat daarvan een vrijwel perfecte bolvorm heeft, zonder afgeplatte zijvlakken. Ook EP 379 is nietig omdat het niet inventief is. Als EP 379 al geldig is, dan maakt de Magma Valve daarop geen inbreuk omdat de klep daarvan niet uitsluitend wordt dichtgehouden door stoomdruk, maar mede door een pneumatisch mechanisme.

3.5. Partijen voeren over en weer gemotiveerd verweer. Op hun stellingen wordt hierna, voor zover van belang, nader ingegaan.

4. De beoordeling

Bevoegdheid

4.1. De rechtbank baseert haar internationale bevoegdheid om kennis te nemen van de vorderingen op artikel 4 Brussel I bis-Vo¹, omdat Kiremko in Nederland is gevestigd.

4.2. De rechtbank acht zich ook relatief bevoegd. Kiremko heeft die bevoegdheid niet bestreden, maar de bevoegdheid dient ambtshalve te worden beoordeeld. In dat licht heeft de rechtbank zich afgevraagd of die relatieve bevoegdheid er wel is. Daarover overweegt zij als volgt.

4.2.1. Artikel 99 Rv vormt de hoofdregel voor relatieve bevoegdheid. ‘Woonplaats gedaagde’ schept relatieve bevoegdheid, tenzij de wet anders heeft bepaald. Artikel 80 Rijksoctrooiwet (ROW) vormt een dergelijke afwijkende bepaling en schept exclusieve bevoegdheid voor de rechtbank Den Haag. Artikel 80 lid 2 ROW bepaalt dat de Haagse rechter exclusief bevoegd is voor – kort samengevat – vorderingen om octrooi-inbreuk te verbieden, schadevergoeding en winstafdracht, de in artikel 71 en 72 ROW bedoelde redelijke vergoeding en een verklaring van niet-inbreuk. Daarnaast komt de Haagse rechter op grond van artikel 80 lid 1 ROW exclusieve bevoegdheid toe bij – kort samengevat – octrooirechtelijke nietigheids- en opeisingsvorderingen en op grond van artikel 81 ROW in bestuursrechtelijke octrooigeschillen. Artikel 83 lid 1 ROW bepaalt dat de rechter die daartoe volgens de algemene regeling der rechtspraak bevoegd is, kennis neemt van alle andere octrooigeschillen dan de voornoemde.

4.2.2. Naar de letter van de wet valt een zelfstandige exhibitie-vordering niet onder artikel 80 ROW, maar onder artikel 83 lid 1 ROW, ook als deze de opmaat is voor een octrooirechtelijke vordering die onder artikel 80 ROW valt. Deze lezing is ook gevolgd in eerdere jurisprudentie² en wordt instemmend besproken door A-G Van Peurseem in zijn conclusies bij het arrest AIB/Novisem en bij de cassatie in het belang der wet in de zaak Spin Master/High³.

¹ Verordening (EU) 1215/2012 van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2012 betreffende de rechterlijke bevoegdheid, de erkenning en de tenuitvoerlegging van beslissingen in burgerlijke en handelszaken

² Zie bijvoorbeeld Rechtbank Oost-Nederland 1 februari 2013, IEPT20130201 en Rechtbank Rotterdam 27 augustus 2014, IER 2014/68. Maar anders bijvoorbeeld: V.zr. rechtbank Arnhem 4 mei 2005, ECLI:NL:RBARN:2005:AT7634 inzake een wapperverbod.

³ Conclusie A-G bij HR 13 november 2015, ECLI:NL:PHR:2015:1664, r.o. 2.2 en Conclusie A-G 31 augustus 2018, ECLI:NL:PHR:2018:957, r.o. 3.24.

4.2.3. Anderzijds valt er veel te zeggen voor exclusieve bevoegdheid van de rechtbank Den Haag voor exhibitievorderingen op grond van een vermeende octrooibreuk. De voor exhibitie in een octrooizaak aan te leggen maatstaf (zie 4.3) vereist een oordeel van de rechter over de vraag of er een redelijk vermoeden is van inbreuk. Veelal, zo ook in de onderhavige zaak, dient daartoe ook een voorlopig oordeel te worden gegeven over de vraag of het ingeroepen octrooi aan nietigheid blootstaat. Voor deze beoordeling is bij uitstek octrooirechtelijke deskundigheid nodig, net als in de inbreuk- en nietigheidszaken die om die reden, ook in kort geding, exclusief in Den Haag worden beoordeeld. Blijkens de Memorie van Toelichting bij artikel 80 ROW⁴ is het concentreren van deskundigheid de achtergrond geweest voor het bepaalde in dat artikel. Ook in exhibitiezaken hebben partijen recht op een goede en deskundige rechtsbedeling. In de onderhavige zaak heeft Tomra in haar procesinleiding zelfs gevraagd om toedeling van de zaak aan een rechter-plaatsvervanger uit Den Haag en deze rechtbank heeft dat verzoek ingewilligd. Verdedigbaar is dat het belang voor de gedaagde partij om bij zijn eigen (arrondissements-) rechter berecht te kunnen worden, ondergeschikt moet zijn aan het belang van beide partijen tot toegang tot een voldoende deskundige rechter. Daarbij is van belang dat in octrooizaken doorgaans grote zakelijke belangen spelen, ook als de partijen tot het MKB behoren.

4.2.4. Opmerking verdient dat een ruime interpretatie van artikel 80 ROW ook in de literatuur wordt verdedigd⁵.

4.2.5. De rechtspraak lost het probleem op door op dergelijke zaken Haagse rechter-plaatsvervangers in te zetten. Organisatorisch werkt dat complicerend en vertragend. In de onderhavige zaak geldt bijvoorbeeld ander procesrecht dan in het ‘thuis-arrondissement’ van de rechter-plaatsvervanger. Het is, nu exhibitie een steeds grotere belangstelling geniet, ook niet de bedoeling dat de Haagse octrooirechters een soort ‘vliegende brigade’ worden. Dergelijke plaatsvervangenschappen dienen uitzondering te blijven. Dat deze oplossing nadelen heeft, geldt temeer als – anders dan in deze zaak – niet alle partijen bereid zijn naar Den Haag te komen voor de zitting.

4.2.6. In een concept wetsvoorstel uit 2015 voor de Wijzigingswet Overeenkomst betreffende een eengemaakt octrooigerecht en Verordening (EU) 1257/2012 is artikel 80 ROW uitgebreid met exhibitievorderingen als de onderhavige. Onduidelijk is echter wanneer dat wetsvoorstel aangenomen en ingevoerd zal worden. Dat de wetgever hiervoor een wetsvoorstel nodig acht, duidt er echter wel op dat de huidige bepaling in de ogen van de wetgever geen zelfstandige exhibitie-vorderingen omvat.

4.2.7. Gelet op dit laatste en het feit dat artikel 83 ROW er op duidt dat artikel 80 ROW niet extensief geïnterpreteerd dient te worden, acht de rechtbank zich in deze zaak (ook) relatief bevoegd.

Maatstaf voor exhibitie

4.3. De rechtbank stelt voorop dat degene die inzage, afgifte of uittreksel van bewijsmateriaal verlangt zodanige feiten en omstandigheden dient te stellen en die met reeds

⁴ Kenbaar uit de conclusie van de A-G in de Spin Master/High5 zaak.

⁵ Zie bijvoorbeeld Industriële Eigendom deel 1, 3.5.7.2 en 3.7.3.7.

voorhanden bewijsmateriaal dient te onderbouwen, dat voldoende aannemelijk is dat inbreuk op een recht van intellectuele eigendom is of dreigt te worden gemaakt. De vraag wat in het kader van een vordering uit hoofde van artikel 1019a Rv als een ‘voldoende’ mate van aannemelijkheid kan worden beschouwd, kan niet in algemene zin worden beantwoord. Daarbij komt het immers aan op een waardering van de stellingen en verweren van partijen en de overtuigingskracht van het eventueel reeds overgelegde bewijsmateriaal. Wel is uitgangspunt dat niet behoeft te zijn voldaan aan de mate van aannemelijkheid die is vereist voor toewijzing in kort geding van een op een (dreigende) inbreuk gebaseerde vordering. Uit de stellingen en (zo mogelijk met bewijsmateriaal gestaafde) feiten en omstandigheden moet een redelijk vermoeden van (dreigende) inbreuk kunnen worden afgeleid.⁶ In de onderhavige zaak dient de door Tomra gevorderde exhibitie tot verkrijging van bewijs van ‘technische inbreuk’, dat wil zeggen bewijs van het feit dat de Strata Invicta en Magma Valve onder de beschermingsomvang van de conclusies van EP 385 en EP 379 vallen. Voor dergelijk bewijs is de drempel voor aannemelijkheid van de inbreuk relatief laag.

Geldigheid EP 385

4.4. De rechtbank is van oordeel dat de kans dat EP 385 ongeldig wordt bevonden in een bodemprocedure vanwege een gebrek aan nieuwheid van conclusie 1 ten opzichte van GB 119, FR 442 en/of US 506 niet zo aanzienlijk is, dat dat meebrengt dat er geen redelijk vermoeden van inbreuk aanwezig is in deze procedure. Daarvoor is het volgende redengevend.

4.5. Partijen verdelen conclusie 1 in drie delen, waaraan de rechtbank eveneens zal refereren:

- 1.1 Een drukvat (1) voor een stoombehandeling van te schillen producten (3) in een stoomschilsysteem,
- 1.2 waarbij het drukvat (1) in wezen de vorm heeft van een bol met tegenover elkaar gelegen, afgeplatte zijvlakken (42,43),
- 1.3 met het kenmerk, dat het drukvat (1) ten minste een inwendige hefvoorziening (51a, 51b, 51c) heeft voor het meenemen en omhoog voeren van producten (3), ten opzichte van de draaiingsas (7) van het drukvat (1) gedurende de rotatie van het drukvat (1).

GB 119

4.6. Tussen partijen is niet in geschil dat GB 119 een drukvat als in kenmerk 1.1. openbaart. Zij verschillen wel van mening over de vraag of GB 119 de kenmerken 1.2 en 1.3 openbaart.

4.7. GB 119 openbaart in figuur 1 een vat met een pilvorm, bestaande uit twee halve bolvormen en een cilindrisch middendeel. Daarmee is naar voorlopig oordeel sprake van in wezen (substantially) een bolvorm met twee (daartussen) tegenover elkaar gelegen afgeplatte zijvlakken. Het cilindrische deel is immers in één dimensie, de lengterichting, afgeplat. Dit deel van de wand vormt zijvlakken van het vat.

4.8. Het betoog van Tomra dat met zijvlakken in conclusie 1 wordt bedoeld op de vlakken die haaks staan op de rotatie-as en dat dat duidelijk is voor de vakman als hij de

⁶ Hoge Raad 13 november 2015, ECLI:NL:HR:2015:3304 (AIB/Novisem)

figuren 12, 13 en 14 ziet (zie 2.7), baat haar niet. Zoals Tomra zelf in haar procesinleiding in herinnering brengt, dienen de figuren 12, 13 en 14 als uitvoeringsvoorbeeld en beperken zij de breedte van de conclusies niet. Anders dan Tomra betoogt, beperkt conclusie 1 de zijvlakken niet tot vlakken waar de rotatie-as aangrijpt. Conclusie 1 is veel ruimer dan de vorm van het vat in de figuren 12, 13 en 14, zodat dit deel van de conclusie (1.2) naar voorlopig oordeel door GB 119 wordt geanticipeerd.

4.9. Ten aanzien van kenmerk 1.3 geldt het volgende. GB 119 openbaart een inwendig openingsdeksel in het drukvat, dat verbonden is met een scharnierende arm en ten opzichte van de wand van het drukvat richting het centrum van het vat uitsteekt (nummers 17 tot en met 20 in figuur 1 van GB 119). Kiremko voert aan dat dit deksel bij rotatie van het drukvat van GB 119 onvermijdelijk tot gevolg zal hebben dat de zich daarin bevindende aardappelen (of andere gewassen) die zich voor het deksel bevinden daardoor in zekere mate mee omhoog gevoerd zullen worden als het vat roteert.

4.10. Als dat al juist is, is daarmee naar voorlopig oordeel echter nog niet gegeven dat dat technisch effect duidelijk en ondubbelzinnig is geopenbaard in GB 119. Het is de vraag of de vakman die GB 119 op de prioriteitsdatum leest, enkel uit figuur 1 en de beschrijving dat het vat roteert, duidelijk en ondubbelzinnig zal opmaken dat het blijkens figuur 1 naar binnen uitstekende deksel als technisch effect heeft dat bij rotatie de aardappelen in enige mate mee omhoog worden gevoerd. GB 119 beschrijft dat effect niet, zodat de vakman die functie uitsluitend uit figuur 1 zou moeten opmaken. Volgens vaste rechtspraak van de Boards of Appeal van het EOB moet de technische functie van een maatregel die alleen in een tekening is geopenbaard, daaruit voldoende duidelijk blijken⁷. De vakman leest in de beschrijving van GB 119 dat de functie van het deksel is om te voorzien in een opening om aardappelen in en uit het vat te laden en het vat vervolgens af te sluiten. De vakman zal het deksel dus in de eerste plaats zien als een maatregel met die functie. Kiremko heeft in dit stadium van de procedure onvoldoende aannemelijk gemaakt dat de vakman daarnaast en alleen op basis van figuur 1 van GB 119 de technische leer zou afleiden dat het deksel tevens een hefvoorziening vormt. Voorshands is kenmerk (1.3) van conclusie 1 dan ook niet duidelijk en ondubbelzinnig geopenbaard, zodat EP 385 nieuw is ten opzichte van GB 119.

US 506

4.11. Het voorgaande geldt ook voor US 506. Ook bij die openbaarmaking valt niet in te zien dat de vakman enkel uit de aanwezigheid van de holle cilinder 11, in combinatie met de informatie dat het vat roteert, duidelijk en ondubbelzinnig opmaakt dat die cilinder mede als een hefvoorziening fungeert. US 506 openbaart die functie niet in de beschrijving en conclusies, zodat de vakman dat ook bij US 506 zelf zou moeten afleiden uit de tekening en beschrijving. Waarom hij dat zou doen heeft Kiremko onvoldoende gemotiveerd. Daarmee is voorshands geen sprake van een nieuwheidsschadelijke openbaarmaking.

FR 442

4.12. Ook FR 442 is voorshands niet nieuwheidsschadelijk voor EP 385. FR 442 openbaart weliswaar een drukvat en hefvoorzieningen, maar het vat van FR 442 heeft een in hoofdzaak cilindrische vorm, met aan beide uiteinden van het vat twee gebogen vlakken.

⁷ Zie I.C.4.6 van de Case Law of the Boards of Appeal en de daar vermelde beslissingen.

Anders dan bij GB 119 kan bij deze vorm niet meer gezegd worden dat sprake is van een in wezen (substantially) bolvormig vat. FR 442 openbaart derhalve naar voorlopig oordeel niet kenmerk 1.2 van de conclusie, zodat EP 385 niet wordt geanticipeerd door FR 442.

Inventiviteit EP 385

4.13. Kiremko's eerste inventiviteitsaanval gaat uit van FR 442. Zij betoogt dat EP 385 een niet-inventieve variant is van FR 442, omdat de vakman het cilindrische deel van het vat van FR 442 sterk zou inkorten en daarmee tot EP 385 zou komen. Kiremko gaat daarbij uit van een partial problems benadering waarbij zij onderscheidt tussen het deelkenmerk 'substantially the shape of a sphere' en het deelkenmerk 'with flattened side surfaces'. Die benadering acht de rechtbank op voorhand niet juist. Beide maatregelen zien op de vorm van het vat en hangen daarom functioneel samen. Kiremko heeft echter alleen een motivering uitgaande van een partial problems benadering gegeven voor het gebrek aan inventiviteit en geen motivering gegeven waarom deze vormgevingsmaatregelen ook in een geïntegreerde benadering voor de hand liggen, uitgaande van FR 442. Kiremko heeft met name geen uiteenzetting gegeven van de probleemstelling die aan de hand van de Problem Solution Approach (hierna: PSA) geformuleerd moet worden uitgaande van verschilkenmerk 1.2 van EP 385 als geheel ten opzichte van FR 442, terwijl zij blijkens haar conclusie zelf ook van mening lijkt te zijn dat de vorm van het vat in EP 385 voordelen biedt voor bijvoorbeeld sterkte, eenvoud van de bevestigingsconstructie en capaciteit van het vat. Het probleem lijkt dan ook niet te kunnen worden geformuleerd als het vinden van een alternatief voor FR 442. Bij gebreke van een motivering hierover, is onduidelijk welk technisch effect de verschilkenmerken precies hebben, welke probleemstelling er geformuleerd moet worden en waarom de vakman bij het oplossen van dat probleem, uitgaande van FR 442 en zijn algemene vakkennis, volgens Kiremko tot de uitvinding zou komen. Uit het feit dat Kiremko heeft bepleit dat kenmerk 1.2 in partial problems opgedeeld dient te worden, lijkt bovendien te volgen dat een PSA waarin dat niet gebeurt, ook volgens haar tot de uitkomst leidt dat EP 385 inventief is ten opzichte van FR 442.

4.14. Daarnaast betoogt Kiremko dat EP 385 niet inventief is uitgaande van GB 119 (of US 506) in combinatie met FR 442. Zoals hiervoor bij de nieuwheid overwogen, ontbreekt in GB 119 (en US 506) het kenmerk van een hefvoorziening. Uit EP 385 blijkt dat dat verschilkenmerk het technisch effect heeft dat de te stomen aardappelen of groente door elkaar worden gemengd, waardoor zij gelijkmatiger en met minder verlies van vruchtvlees van hun schil worden ontdaan. Het voor de vakman op te lossen probleem kan derhalve worden geformuleerd als het verkrijgen van een inrichting waarmee de te stomen aardappelen/groenten gelijkmatiger en met minder verlies van vruchtvlees van hun schil worden ontdaan.

4.15. FR 442 bevindt zich ook op het terrein van stoomschilmachines voor aardappelen, zodat de vakman dit document zou betrekken bij zijn onderzoek naar de oplossing van het geformuleerde probleem. Daarbij is het zeer wel mogelijk dat de vakman de organes de relevage 50, 50' en 50'' uit FR 442 zou toevoegen aan het vat van GB 119 en daarmee tot de uitvinding zou komen. Tomra voert daar echter tegen aan dat de vakman beide documenten niet zou combineren omdat het vat van GB 119 en het vat van FR 442 op een geheel andere wijze roteren, nu GB 119 een zwenkende beweging maakt en FR 442 om haar lengte-as roteert en voorzien is van een inwendige kooi. Volgens Tomra zou de vakman niet inzien hoe hij de leer van beide documenten moet combineren, omdat de daarin

geopenbaarde inrichtingen qua werking incompatibel zijn. De rechtbank vindt dit geen sterk argument, omdat de vakman uitgaande van het gedefinieerde probleem alleen maar middelen hoeft toe te voegen aan GB 119 die leiden tot een gelijkmatiger stoomproces. Daartoe volstaat dat de hefvoorziening bekend uit FR 442 wordt toegevoegd. Anderzijds openbaart FR 442 niet de technische leer dat met die hefvoorziening het effect wordt bereikt dat de te stomen aardappelen/groenten gelijkmatiger en met minder verlies van vruchtvlees van hun schil worden ontdaan. Om die reden is het de vraag of de vakman op de prioriteitsdatum op basis van zijn algemene vakkennis zou inzien dat het probleem wordt opgelost door de hefvoorzieningen van FR 442. De rechtbank heeft dan ook niet een zodanige zekerheid dat de combinatie van GB 119 en FR 442 schadelijk is voor de inventiviteit, dat zij kan oordelen dat EP 385 in een bodemprocedure hoogst waarschijnlijk vernietigd zal worden op deze grond. Voorts is nog relevant dat EP 385 in een bodemprocedure door hulpverzoeken in beperktere vorm overeind zou kunnen blijven.

4.16. De overige inventiviteitsaanvallen die Kiremko naar voren heeft gebracht zijn (gelet op de betwisting door Tomra) niet zodanig gemotiveerd dat zij voorshands de conclusie rechtvaardigen dat er een zeer grote kans is dat EP 385 in een bodemprocedure vernietigd zal worden.

Redelijk vermoeden van inbreuk door Strata Invicta

4.17. Kiremko betwist ook dat de Strata Invicta onder de beschermingsomvang van EP 385 valt. Met name betwist zij dat het drukvat van de Strata Invicta voldoet aan het kenmerk dat het tegenoverliggende afgevlakte zijvlakken heeft. Als productie heeft zij echter een computersimulatie van het Strata Invicta vat overgelegd, waarbij wel tegenoverliggende licht afgevlakte zijvlakken te zien zijn, op de locaties waar de rotatie-as aangrijpt op het vat:



4.18. Op grond van artikel 69 van het Europees Octrooiverdrag (EOV), dient de beschermingsomvang van EP 385 te worden bepaald door de conclusies, waarbij de beschrijving en tekeningen tot uitleg dienen. EP 385 vermeldt in paragraaf [0050] van de beschrijving dat het vat volgens het octrooi 'in no way equates to a wholly spherical pressure vessel as known in the prior art' en daarvan dient te worden onderscheiden door zijn aspect ratio waarbij de doorsnede van de sphere ten opzichte van de lengte van de rotatie-as tussen de beide afgevlakte zijvlakken tenminste 1.2:1 bedraagt. De afvlakking als bedoeld in conclusie 1 lijkt dus wel sterker te moeten zijn dan de afvlakkingen die het hierboven weergegeven vat vertoont. Zo op het oog is de ratio tussen de doorsnede van de bolvorm van het vat en de afstand tussen de vlakken waar de rotatie-as aangrijpt bij de in

4.17 weergegeven figuur in ieder geval niet groter dan 1.2:1. Dit is echter een computersimulatie van een tussenstadium in de productie van het Strata Invicta vat, zodat onduidelijk blijft wat, met name aan de binnenkant van het vat, de exacte vorm van de Strata Invicta is zoals die op de markt wordt gebracht. Het is juist die informatie die Tomra nodig heeft om haar inbreukvordering te kunnen onderbouwen. Voorshands kan derhalve niet worden uitgesloten dat het Strata Invicta vat voldoet aan het kenmerk dat het afgevlakte zijvlakken in de zin van EP 385 heeft. Dat de Strata Invicta hefvoorzieningen bezit en verder aan alle andere kenmerken van conclusie 1 van EP 385 voldoet, is tussen partijen niet in geschil. Gelet op dit een en ander is sprake van een voldoende vermoeden van inbreuk op EP 385 om aan de in 4.3 weergegeven drempel van een redelijk vermoeden van inbreuk te voldoen.

4.19. Uit het voorgaande volgt dat de voor exhibitie vereiste rechtsbetrekking aanwezig is voor zover het gaat om de gestelde inbreuk op EP 385 door de Strata Invicta.

Geldigheid EP 379

4.20. Dat brengt de rechtbank bij de vraag of er een redelijk vermoeden van inbreuk op EP 379 is. Kiremko heeft tegen de gestelde inbreuk op EP 379 het verweer gevoerd dat EP 379 nietig is omdat het niet inventief is. Zij baseert deze nietigheidsaanval in haar verweerschrift op figuur 5 uit EP 379 (zie 2.16) in combinatie met de uick-open plug uit de Valtek folder (zie 2.18). Tussen partijen is niet in geschil dat figuur 5 in het octrooi een aflat inrichting toont die als de meest nabije stand van de techniek aangemerkt kan worden. Zoals blijkt uit figuur 6 in het octrooi is het verschil met de uitvinding van EP 379 dat de stroomrichting van de stoom omgekeerd is, wat tot gevolg heeft dat de druk van de stoom de afsluiter in de gesloten stand houdt gedurende het stoomproces.

4.21. Kiremko heeft bij deze inventiviteitsaanval geen analyse door middel van de PSA toegepast. Ook heeft zij niet anderszins gemotiveerd waarom de vakman op de prioriteitsdatum zonder inventieve arbeid, uitgaande van een aflat inrichting volgens figuur 5, tot de geclaimde uitvinding zou komen. Waarom de vakman, gesteld voor de opdracht een oplossing te vinden voor de problemen waarvoor het octrooi een oplossing zegt te bieden (zie [0005] in 2.15), een inrichting volgens figuur 5 zou combineren met de Valtek uick-open plug, heeft Kiremko ook niet duidelijk gemaakt. Ter zitting heeft Kiremko haar stellingen op dit punt, naar aanleiding van het schriftelijke verweer daartegen door Tomra niet nader aangevuld. Zij heeft daarmee onvoldoende gesteld om tot het oordeel te komen dat EP 379 naar alle waarschijnlijkheid vernietigd zal worden in een bodemprocedure vanwege een gebrek aan inventiviteit ten opzichte van de inrichting volgens figuur 5 in combinatie met de Valtek uick-open plug.

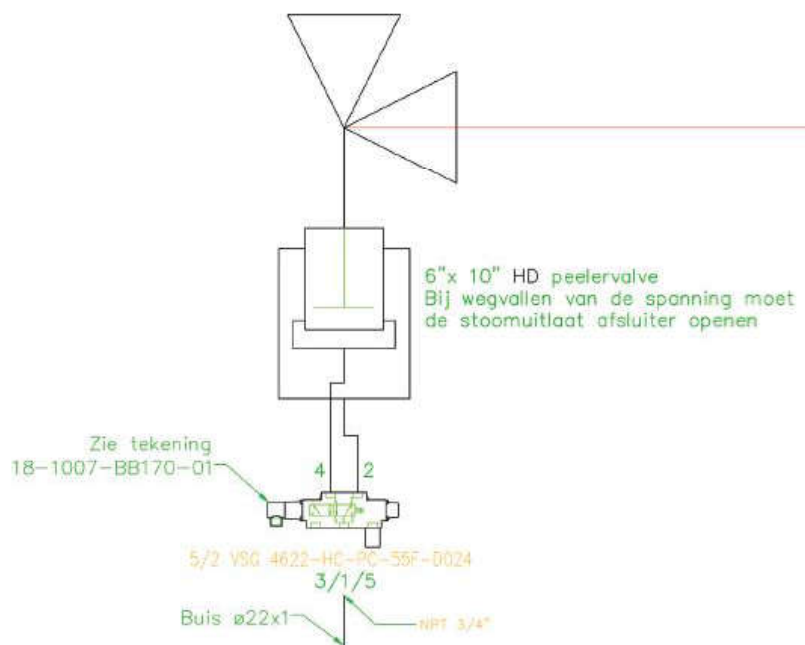
4.22. Ter zitting heeft Kiremko nog wel een andere aanval op de inventiviteit uitgewerkt. Zij betoogt dat EP 379 niet inventief is ten opzichte van US 279, als de bij de inbreukvraag door Tomra voorgestane ruime uitleg van conclusie 1 wordt gevolgd. Nog los van het feit dat dit betoog pas ter zitting – dus te laat – is uitgewerkt tot een geldigheidsverweer, kan het haar niet baten omdat Kiremko het standpunt inneemt dat US 279 niet schadelijk is voor de inventiviteit in de door haarzelf voorgestane uitleg van EP 379. Deze aanval zal dus hoogstens leiden tot een beperking van de beschermingsomvang van het octrooi tot de door Kiremko voorgestane uitleg. Zoals hierna wordt overwogen is er ook in dat geval sprake van

een redelijk vermoeden van inbreuk, zodat deze aanval op de geldigheid geen nadere bespreking behoeft.

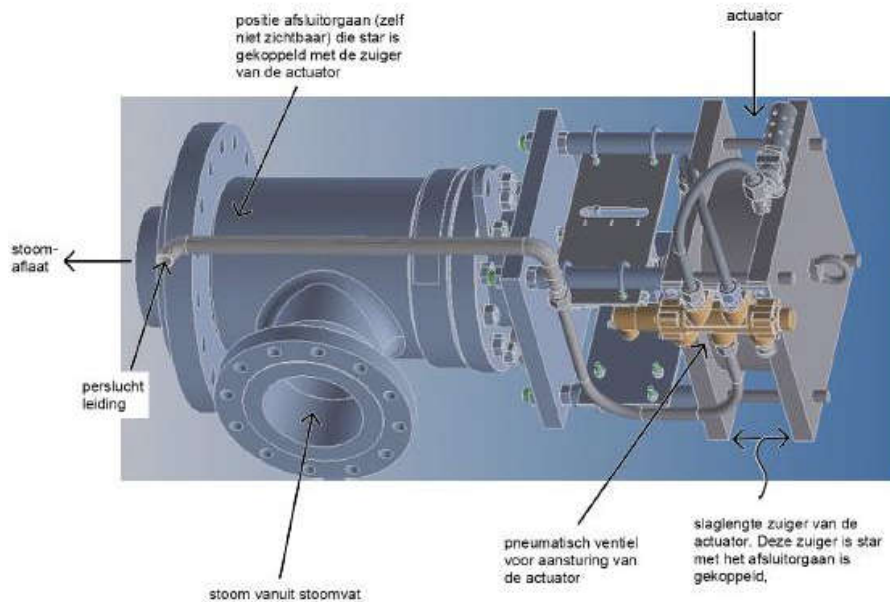
Redelijk vermoeden van inbreuk door de Magma Valve

4.23. Met betrekking tot de vraag of de Magma Valve inbreuk maakt op EP 379 spitst het geschil tussen partijen zich toe op de vraag of de Magma Valve voldoet aan het kenmerk van conclusie 1 dat het ‘in de gesloten stand ervan, in de genoemde gesloten stand ervan gehouden wordt alleen door blootstelling aan de druk van de stoom binnen in het drukvat’. Dat de Magma Valve aan alle andere kenmerken voldoet is niet in geschil. Partijen verschillen van mening over de vraag of ‘alleen’ begrepen moet worden als ‘uitsluitend’ (volgens Kiremko) of als ‘waarbij blootstelling aan de druk van stoom volstaat’ (volgens Tomra). Wat daarvan ook zij, als de rechtbank Kiremko volgt in haar lezing dat ‘alleen’ hier in de zin van ‘uitsluitend’ gelezen moet worden, is er ook een redelijk vermoeden van inbreuk. Daarvoor is het volgende redengevend.

4.24. Kiremko ontkent niet dat de afsluiter in de Magma Valve door stoomdruk in de gesloten toestand wordt gehouden, maar betwist dat dat de enige kracht is die op de afsluiter in de gesloten toestand wordt uitgeoefend. Zij wijst er op dat de Magma Valve een actuator omvat, die het sluitorgaan bedient en daarop ook druk uitoefent in de gesloten toestand. Dit blijkt volgens Kiremko uit het hieronder weergegeven pneumatiek schema dat zij als productie heeft overgelegd:



en uit de hieronder weergegeven afbeelding van de Magma Valve:



4.25. Het pneumatiek schema toont volgens Kiremko aan dat de actuator wordt bediend met een zogenaamd 5/2 ventiel dat maar twee standen heeft, die corresponderen met de open en de gesloten stand van de afsluiter. Daarbij is er ten alle tijde of in de ene of in de andere drukkamer een verhoogde druk aanwezig. Deze actuator oefent in de gesloten toestand dus aldoor een kracht uit op de afsluiter en draagt dus eveneens bij aan het in de gesloten toestand houden van de afsluiter, aldus Kiremko.

4.26. Tomra heeft betwist dat de afsluiter in de Magma Valve mede door de actuator in de gesloten toestand wordt gehouden en wijst er op dat het pneumatische schema dat door Kiremko is overgelegd, onbegrijpelijk is. Dat er een pneumatisch ventiel wordt toegepast zegt niets, aldus Tomra, Een pneumatisch ventiel wordt in conclusie 2 van EP 379 onder bescherming gesteld en, zo begrijpt de rechtbank het betoog van Tomra, impliceert geenszins dat de afsluiter niet uitsluitend door de stoomdruk in gesloten toestand wordt gehouden.

4.27. Het door Kiremko overgelegde pneumatische schema en de toelichting van Kiremko daarop maken – zonder nadere toelichting, die ontbreekt – voor de rechtbank volstrekt niet inzichtelijk dat de stelling van Tomra onjuist zou zijn. Tomra heeft ter zitting op dat schema gereageerd door op te merken dat het haar onduidelijk is hoe het pneumatische schema het verweer van Kiremko onderbouwt. Kiremko heeft daarop geen nadere uitleg over het pneumatische schema meer gegeven, zodat van een goed onderbouwd verweer geen sprake is. Daarbij is van belang dat dit kenmerk een negatieve voorwaarde vormt en dat Kiremko beschikt over de informatie waarmee de feitelijke juistheid van haar betoog gestaafd kan worden. Zoals al overwogen voldoet de Magma Valve aan alle overige kenmerken van conclusie 1 van EP 379. Onder deze omstandigheden is er sprake van een redelijk vermoeden dat de Magma Valve onder de beschermingsomvang van EP 379 valt.

4.28. Uit het voorgaande volgt dat de voor exhibitie vereiste rechtsbetrekking aanwezig is voor zover het gaat om de gestelde inbreuk op EP 379 door de Magma Valve.

Rechtmatig belang

4.29. Tomra heeft ook een rechtmatig belang bij exhibitie van informatie over de vorm van het Strata Invicta drukvat, alsmede over het technisch functioneren van de afsluiter in de Magma Valve en de krachten die daarop worden uitgeoefend bij blootstelling aan stoomdruk. Zoals uit 4.18 en 4.23 tot en met 4.27 volgt, heeft Tomra die informatie nodig om haar vordering te kunnen onderbouwen.

Bepaalde bescheiden

4.30. Ten aanzien van deze rechtsbetrekkingen heeft Tomra exhibitie gevorderd van de bij het bewijsbeslag en beschrijving in bewaring genomen bescheiden. Verlof is verleend voor beslag op en/of bewaring van:

- a) de (2D en/of 3D)(digitale) technische tekeningen van (onderdelen van) de buiten- en/of binnenzijde van het drukvat van de hierboven beschreven machine en van de hierboven beschreven afsluiter, door Kiremko in het handelsverkeer aangeduid als de Strata Invicta en de Magma Valve (die ook een andere -, of geheel geen naam zouden kunnen dragen op Kiremko's locatie);
- b) overige documenten die (onderdelen van) de buiten- en/of binnenzijde van het drukvat van de hierboven beschreven machine en de hierboven beschreven afsluiter, door Kiremko in het handelsverkeer aangeduid als de Strata Invicta en de Magma Valve (die ook een andere of geheel geen naam zouden kunnen dragen op Kiremko's locatie) openbaren; in het bijzonder bedienings- en onderhoudshandleidingen, technische specificaties en verkoop- en/of trainingsmaterialen;
- c) de door de deurwaarder opgemaakte gedetailleerde beschrijving.

4.31. Deze bescheiden zijn naar het oordeel van de rechtbank voldoende bepaald. Het betreft immers allemaal documenten die informatie bevatten over de technische specificaties en werking van de Strata Invicta en de Magma Valve.

4.32. Gelet op het bewijsbelang van Tomra, heeft zij echter alleen een rechtmatig belang bij exhibitie van de hiervoor in 4.30 onder a), b) en c) opgesomde bescheiden, voor zover deze informatie kunnen bevatten over de vorm van het drukvat van de Strata Invicta en de technische specificaties en werking van de Magma Valve. Gelet op de subsidiariteit heeft Tomra vooralsnog geen belang om inzage te verkrijgen in bedienings- en onderhoudshandleidingen en verkoop- en/of trainingsmaterialen. Voor zover zij daaruit bewijs zou kunnen verkrijgen, zal dat ook verkregen kunnen worden uit technische tekeningen en technische specificaties. Tomra heeft ook recht op exhibitie van 3D tekeningen, omdat die ook aan anderen dan de vakman inzicht geven over de constructie van de Strata Invicta en de Magma Valve. Dientengevolge kunnen deze tekeningen juist dienen ter onderbouwing van de stellingen van Tomra.

4.33. De vordering tot het verlenen van verlof om inzage te krijgen in de in 4.32 nader omschreven bescheiden zal derhalve worden toegewezen op de wijze als in het dictum nader bepaald. Het gevorderde gebod aan Kiremko om de exhibitie toe te laten is eveneens toewijsbaar. De daaraan te verbinden dwangsom zal worden bepaald op € 2.500,- per dag, met een maximum van € 250.000,-.

Vertrouwelijkheid

4.34. Kiremko heeft voorts betoogd dat de beslagen bescheiden bedrijfsvertrouwelijke informatie bevatten. Tomra voert daar in wezen alleen tegen aan dat er geen sprake is van bedrijfsgeheimen omdat de Strata Invicta stoomschilmachine en de Magma Valve publiek verhandelde inrichtingen/onderdelen zijn. Dat laatste is juist, maar dat neemt niet weg dat de technische tekeningen van (onderdelen van) de buiten- en/of binnenzijde van de stoomschilmachine en de afsluiter informatie zullen bevatten die vertrouwelijk is, omdat die niet of niet gemakkelijk verkregen kan worden uit het product zelf. Daar komt nog bij dat die informatie feitelijk slechts in de beperkte kring van de klanten van Kiremko bekend is/kan worden, omdat het om een kostbare inrichting gaat die niet gemakkelijk voor eenieder te verkrijgen en te onderzoeken is. Gelet op dit een en ander beschouwt de rechtbank deze informatie als vertrouwelijk. Op de voet van artikel 1019a Rv zal de rechtbank daarom voorwaarden bepalen om de vertrouwelijkheid van de in beslag genomen informatie en van de daaruit te verstrekken informatie te waarborgen.

4.35. Tomra heeft daartoe zelf een procedure voorgesteld in haar procesinleiding, die er in bestaat dat een selectie wordt gemaakt van documenten door de advocaten en octrooigemachtigden van Tomra, die zich daartoe aan een geheimhoudingsverplichting jegens Tomra zullen verbinden, waarna de selectie door Kiremko zal worden beoordeeld. Ter zitting heeft Kiremko bepleit dat bij toepassing van die procedure slechts één advocaat van Tomra en een onafhankelijke octrooigemachtigde betrokken zouden mogen worden. De rechtbank zal Tomra toestaan een selectie te laten maken door maximaal één van haar advocaten en haar Nederlandse octrooigemachtigde ir. C. Box, (facultatief) in het bijzijn van deurwaarder(s) G. Bakker en/of J. Voogt en/of de ict-deskundigen die de deurwaarder bij de beslaglegging assisteerden. Nadat zij een selectie hebben gemaakt, wordt deze verstrekt aan de advocaten van Kiremko. Kiremko heeft vervolgens 15 werkdagen om deze selectie te evalueren en om gemotiveerd bezwaar te maken tegen (delen van) deze selectie op grond van vertrouwelijkheidsbelangen.

4.36. De rechtbank zal aan alle in 4.35 genoemde personen die betrokken worden bij de selectie van bescheiden een verbod opleggen om mededelingen te doen aan derden, waaronder ook begrepen Tomra, van alle gegevens die zij inzien. Deze geheimhoudingsplicht vervalt jegens Tomra nadat tussen de advocaten van partijen overeenstemming is bereikt over de selectie van bescheiden waarvan aan Tomra afschrift wordt verstrekt, of de rechter heeft bepaald van welke bescheiden afschrift kan worden verstrekt, doch slechts uitsluitend ten aanzien van die selectie. Aan Tomra wordt een verbod opgelegd om mededeling te doen aan derden van gegevens uit de selectie waarvan zij inzage en afschrift verkrijgt, en om die gegevens te gebruiken voor enig ander doel dan als bewijs in een gerechtelijke procedure jegens Kiremko wegens octrooiinbreuk op EP 385 en/of EP 379. Aan deze geheimhoudingsverplichtingen zal een contractuele boete verbonden worden om de naleving ervan te verzekeren.

Tot slot

4.37. Het verzoek van Tomra om de (gedeeltelijke) toewijzing van de vordering uitvoerbaar bij voorraad te verklaren, is eveneens toewijsbaar. Gelet op de doelstelling van de exhibitie, het vergaren van bewijs voor een procedure en de daaraan verbonden voorwaarden, ziet de rechtbank geen aanleiding om dit vonnis niet uitvoerbaar bij voorraad

te verklaren, zoals Kiremko heeft bepleit. De door Kiremko subsidiair nog verzochte zekerheidstelling bij uitvoerbaar bij voorraad verklaring wordt niet toegewezen, bij gebreke van een concretisering van het daarbij passende bedrag en een motivering van de reden waarom zekerheidstelling in dit geval nodig is.

4.38. Kiremko zal als de in het ongelijk gestelde partij worden veroordeeld in de proceskosten. Tomra heeft een veroordeling in de volledige proceskosten op de voet van artikel 1019h Rv gevorderd. Tomra heeft bij haar proceskostenopgave geen verdeling gemaakt tussen haar kosten voor haar eigen vordering en de kosten voor de tegenvordering. In de processtukken heeft zij (evenals Kiremko) niet meer dan een korte alinea gewijd aan deze tegenvordering. Omdat de tegenvordering volledig samenhangt met de vordering van Tomra, vormt haar verweerschrift tegen de tegenvordering in wezen een nadere onderbouwing van haar eigen vordering. Gelet daarop schat de rechtbank de kosten besteed aan de onderhavige vordering op 99% en de kosten besteed aan de tegenvordering op 1% van de proceskosten. Tomra heeft opgegeven dat haar totale kosten € 214.853,50 bedragen. Kiremko heeft bezwaar aangetekend tegen de hoogte van het totale bedrag van de proceskosten van Tomra, waarbij zij betoogt dat die voor een exhibitieprocedure veel te hoog zijn. Haar eigen kosten bedragen ongeveer de helft, terwijl het aan haar was om nietigheidsargumenten aan te voeren en daartoe onderzoek te doen, zo stelt zij. Zij wijst er op dat er zeer veel kosten zijn besteed aan het beslag en het verweerschrift in de tegenvordering (dat in feite een reactie vormt op het verweer van Kiremko tegen haar eigen vordering). Tot slot wijst zij er op dat er kosten lijken te zijn gemaakt die samenhangen met een kantooroverstap van één van de advocaten en het onderhavige dossier, waardoor er door nieuwe advocaten ingelezen moest worden.

4.39. De rechtbank acht het door Tomra opgegeven bedrag zeer hoog voor een exhibitie vordering, zelfs al geldt dat in deze zaak twee octrooien ter beoordeling voorliggen. Ook dienen kosten die gemaakt zijn doordat nieuwe advocaten zich moesten inlezen, buiten de proceskostenveroordeling te blijven, nu Tomra zelf voor die wissel zal hebben gekozen. Alles afwegend acht de rechtbank een bedrag van € 150.000,- redelijk en evenredig. Gelet op dit één en ander begroot de rechtbank de kosten van Tomra voor de onderhavige vordering op 99% daarvan, derhalve op € 148.500,-. De gevorderde veroordeling tot vergoeding van wettelijke rente zal eveneens worden toegewezen op de wijze als in het vonnis bepaald.

5. De tegenvordering

5.1. Ingevolge artikel 705 lid 2 Rv wordt een conservatoir beslag onder meer opgeheven indien summierlijk van de ondeugdelijkheid van het door de beslaglegger ingeroepen recht of van het onnodige van het beslag blijkt. Volgens vaste rechtspraak ligt het op de weg van degene die opheffing van het conservatoire beslag vordert om aannemelijk te maken dat de door de beslaglegger gepretendeerde vordering ondeugdelijk is of dat het voortduren van het beslag om andere redenen niet kan worden gerechtvaardigd. Bij de beoordeling van de vordering tot opheffing van het beslag moeten ook de wederzijdse belangen van partijen worden betrokken. Dit betekent enerzijds dat het beslag niet noodzakelijkerwijs hoeft te worden opgeheven, als niet summierlijk van de deugdelijkheid van de vordering blijkt en anderzijds dat aan de orde kan zijn dat de vordering wel degelijk in bepaalde mate aannemelijk is, maar niet voldoende om de ingrijpende gevolgen van het beslag te rechtvaardigen.

5.2. Uit hetgeen hiervoor is overwogen, volgt dat er geen grond is voor opheffing van het beslag, zowel voor zover het bescheiden met informatie over de Strata Invicta als informatie over de Magma Valve betreft.

5.3. Kiremko zal als de in het ongelijk gestelde partij worden veroordeeld in de proceskosten van de tegenvordering. Gelet op hetgeen hierover in 4.38 en 4.39 is overwogen, begroot de rechtbank de kosten van Tomra in de tegenvordering op € 1.500,-.

6. De beslissing

De rechtbank

inzake de vordering van Tomra

6.1. bepaalt dat Tomra, op de in 6.3 nader bepaalde wijze, inzage krijgt in, en door afgifte afschrift krijgt van, de krachtens de beschikking van 19 september 2017 onder Kiremko in beslag genomen bescheiden en de krachtens die beschikking gemaakte gedetailleerde beschrijving, voor zover die gegevens bevatten die van belang zijn voor de vraag of het drukvat van de Strata Invicta beantwoordt aan (een van de conclusies van) EP 385 en/of de Magma Valve beantwoordt aan (een van de conclusies van) EP 379;

6.2. beveelt Kiremko de onder 6.1 bedoelde inzage te gehengen en te gedogen, op straffe van verbeurte van een dwangsom van op € 2.500,- per dag, dat Kiremko niet volledig voldoet aan dit bevel, met een maximum van € 250.000,-;

6.3. bepaalt dat:

- (i) de advocaten van Tomra aan Kiremko een schriftelijke verklaring zullen verstrekken waarin zij zich ten opzichte van Kiremko, op straffe van een boete van € 100.000,00, verplichten tot geheimhouding, ook jegens Tomra, totdat Kiremko of de rechter de inzage of afgifte zal hebben toegestaan. Voor gegevens waarvan Tomra geen inzage of afschrift verkrijgt, blijft de geheimhoudingsverplichting in stand jegens Tomra en de geheimhoudingsverplichting blijft geheel in stand ten opzichte van iedere andere derde;
- (ii) Tomra aan Kiremko een schriftelijke verklaring zal verstrekken waarin zij zich ten opzichte van Kiremko, op straffe van een boete van € 100.000,00, verplicht alle gegevens uit de selectie waarvan zij inzage en/of afschrift verkrijgt geheim te houden, en zich verplicht om die gegevens niet te gebruiken voor enig ander doel dan als bewijs in een gerechtelijke procedure jegens Kiremko wegens octrooi-inbreuk;
- (iii) eerst nadat de in (i) en (ii) bedoelde verklaringen zullen zijn verstrekt, de advocaten van Tomra gelegenheid krijgen om, met inachtneming van het bepaalde in 4.32, een selectie te maken van het in 6.1 genoemde materiaal dat zij aan Tomra wensen te verstrekken, op kosten van Tomra;
- (iv) de advocaten van Tomra de onder (iii) genoemde selectie binnen 15 werkdagen nadat zij een aanvang hebben gemaakt met het maken daarvan, aan de advocaten van Kiremko dienen te verstrekken;
- (v) Kiremko vervolgens de gelegenheid heeft om binnen 15 werkdagen na de dag waarop de advocaten van Kiremko de selectie bedoeld onder (iii en iv) hebben ontvangen, bezwaar te maken tegen afgifte of inzage van bepaald materiaal, op grond van de bescherming van vertrouwelijke informatie als bedoeld in artikel 1019a lid 3 Rv;

(vi) Kiremko geacht wordt haar bezwaren niet te handhaven als zij daarover niet binnen 14 dagen na het schriftelijk kenbaar maken van het bezwaar dit, door dagvaarding van Tomra in kort geding, ter zake ter beoordeling heeft voorgelegd aan de bevoegde voorzieningenrechter;

6.4. veroordeelt Kiremko in de proceskosten, tot op heden begroot op € 148.500,-, te vermeerderen met de wettelijke rent vanaf de derde werkdag na de datum van dit vonnis tot de dag van volledige betaling;

6.5. verklaart dit vonnis tot zover uitvoerbaar bij voorraad;

6.6. wijst het meer of anders gevorderde af;

6.7. bepaalt, voor zover nodig, de termijn voor het instellen van een eis in de hoofdzaak in de zin van artikel 1019i Rv, op zes maanden na heden;

inzake de tegenvordering van Kiremko

6.8. wijst de vordering af;

6.9. veroordeelt Kiremko in de proceskosten, aan de zijde van Tomra begroot op € 1.500,-;

6.10. verklaart de in 6.9 bepaalde proceskostenveroordeling uitvoerbaar bij voorraad.

Dit vonnis is gewezen door mr. F.M. Bus, rechter-plaatsvervanger in deze rechtbank, en in het openbaar uitgesproken op 2 november 2018.